

Tim Sanders

From: ARMEE Service de déminage <eod@armee.etat.lu>
Sent: 18 March 2020 12:05
To: Tim Sanders
Cc: Karla Diaz
Subject: RE: SEDAL Anfrage - Kampfmittelreste

Guten Tag Herr Sanders,

Wir haben keine Angaben über Kampfmittelreste oder Funde in dieser Gegend.
Man kann allerdings nie zu 100% auszuschließen, dass sich etwas dort befindet.
Sollten Sie ein Gutachten benötigen, können wir Ihnen aber gerne zwei Firmen, die spezialisiert in Sondierungen sind, weiterempfehlen:

- **LUXDETECT**

RELLES, Mario
6, Marbuengerstrooss
L-9764 MARNACH
+352 621 619 300
LUXDETECT@gmail.com

- **BOMB BE**

Ref Web: <http://www.bom-be.com>
Mail: info@bom-be.be

Bom-Be
Researchpark Haasrode 1820
Interleuvenlaan 62
B-3001 Leuven, Belgium

T: +32 (0)16 39 47 28
F: +32 (0)16 39 47 26

Gutachten werden auch nicht von unserer Dienststelle erstellt.

Sollten jedoch während den Erdarbeiten Kampfmittelreste gefunden werden, steht von unserer Dienststelle aus, eine Bereitschaft 24/24-7/7 zur Verfügung.
Das EOD Team kann in diesem Fall, innerhalb einer Stunde vor Ort sein, und die Gefahr beseitigen.

Tel: 00352-26332227 (24/24) SEDAL
Tel: 113 (Polizei)

Für weitere Fragen, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

From: Tim Sanders <tim.sanders@luxplan.lu>
Sent: Wednesday, March 18, 2020 8:22
To: ARMEE Service de déminage <eod@armee.etat.lu>
Cc: Karla Diaz <karla.diaz@lsc-group.lu>
Subject: AW: SEDAL Anfrage - Kampfmittelreste

Guten Morgen Herr Utter,
guten Morgen Herr Eiffes,

hatten Sie bereits Gelegenheit unsere Anfrage vom 06. März zu prüfen? (siehe Email unten).
Für eine kurze Rückmeldung wäre ich Ihnen sehr verbunden.
Vielen Dank.



Tim Sanders
Chef de projet | Environnement

tim.sanders@luxplan.lu

Tél. : +352 26390339
Parc d'Activités Capellen 85-87 | L-8308 Capellen

www.luxplan.lu



COVID-19 : afin de ralentir la propagation du Coronavirus, toutes nos réunions physiques sont annulées. Nous restons à votre disposition par email, par téléphone ou par vidéoconférence. Pour plus d'informations sur le coronavirus consultez www.gouvernement.lu/coronavirus

COVID-19: Um die Ausbreitung des Coronavirus zu verlangsamen, werden alle unsere physischen Treffen abgesagt. Wir stehen Ihnen per E-Mail, Telefon oder Videokonferenz zur Verfügung. Weitere Informationen über das Coronavirus finden Sie unter www.gouvernement.lu/coronavirus

Ce courriel et toutes ses pièces jointes peuvent contenir de l'information de nature confidentielle ou privilégiée. Toute diffusion, utilisation ou copie de ce message ou des renseignements qu'il contient par une personne autre que les destinataires désignés est interdite. Si vous avez reçu ce courriel par erreur, veuillez avertir immédiatement l'expéditeur et supprimer le message dans son intégralité.

Diese E-Mail enthält vertrauliche und/oder rechtlich geschützte Informationen. Wenn Sie nicht der richtige Adressat sind oder diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, informieren Sie bitte sofort den Absender und vernichten Sie diese Mail. Das unerlaubte Kopieren sowie die unbefugte Weitergabe dieser Mail ist nicht gestattet.

Von: Tim Sanders <tim.sanders@luxplan.lu>

Gesendet: Freitag, 6. März 2020 10:04

An: François UTTER - Service de déminage (SEDAL) (sedal@armee.etat.lu) <sedal@armee.etat.lu>

Cc: Karla Diaz <karla.diaz@lsc-group.lu>

Betreff: SEDAL Anfrage - Kampfmittelreste

Guten Tag Herr Utter,
guten Tag Herr Eiffes,

ich hoffe es geht Ihnen gut!?

Luxplan S.A. wurde einmal mehr im Rahmen einer EIE (*évaluation des incidences sur l'environnement*) beauftragt, eine Untersuchung durchzuführen, dieses Mal für die Erweiterung des Schul- und Sportkomplexes im Stadtgebiet Strassen. Da im Zuge der EIE-Prozedur alle vorhabenbedingten Umweltauswirkungen berücksichtigt werden müssen, möchte ich mit diesem Schreiben anfragen, ob das geplante Baufeld im Bereich bekannter Kampfmittel(reste) liegt.

Eine Übersichtskarte der geplanten Bauzone finden Sie anbei, bzw. hier bei Geoportal:

https://map.geoportal.lu/theme/main/Strassen2030_gesamt_mit_Phase_1

Wie Sie sehen können ist der gesamte Stadtkernbereich von dem Vorhaben betroffen. Die städtebauliche Umgestaltung heißt nicht umsonst „Strassen 2030“. Meine Anfrage nach Kampfmittelresten betrifft eigentlich – vorerst – nur den grün markierten Süden der Planfläche. Da innerhalb der nächsten Jahre aber Zug um Zug auch die restlichen Quartiere der rot markierten Zone umgebaut werden, können Sie – wenn Sie wollen – Ihren Untersuchungsraum auch gerne auf die gesamte rot markierte Zone ausweiten.

Für die Übermittlung von Detailinformationen bzw. über eine kurze schriftliche Stellungnahme, ob Kampfmittelreste am Standort wahrscheinlich sind, wäre ich Ihnen sehr dankbar. Unser Auftraggeber ist die Kommune Strassen.

Für Rückfragen stehe ich jederzeit zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen / Cordialement / Bescht Gréiss / With best regards

Ce courriel et toutes ses pièces jointes peuvent contenir de l'information de nature confidentielle ou privilégiée. Toute diffusion, utilisation ou copie de ce message ou des renseignements qu'il contient par une personne autre que les destinataires désignés est interdite. Si vous avez reçu ce courriel par erreur, veuillez avertir immédiatement l'expéditeur et supprimer le message dans son intégralité.

Diese E-Mail enthält vertrauliche und/oder rechtlich geschützte Informationen. Wenn Sie nicht der richtige Adressat sind oder diese E-Mail irrtümlich erhalten haben, informieren Sie bitte sofort den Absender und vernichten Sie diese Mail. Das unerlaubte Kopieren sowie die unbefugte Weitergabe dieser Mail ist nicht gestattet.